

**Совет Безопасности**

Distr.: General
23 September 2014
Russian
Original: English

Письмо Постоянного представителя Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций от 23 сентября 2014 года на имя Генерального секретаря

В письме министра иностранных дел Ирака от 20 сентября 2014 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2014/691, приложение) и других заявлениях, сделанных Ираком, включая письмо министра иностранных дел Ирака от 25 июня 2014 года на имя Генерального секретаря (S/2014/440, приложение), Ирак четко указывал на то, что он сталкивается с серьезной угрозой, порождаемой непрекращающимися нападениями Исламского Государства Ирака и Леванта (ИГИЛ), совершаемыми из убежищ, расположенных в Сирии. Эти убежища используются ИГИЛ в целях обучения боевиков и планирования, финансирования и совершения нападений через границы Ирака и против народа Ирака. По этим причинам правительство Ирака обратилось к Соединенным Штатам с просьбой возглавить международные усилия для нанесения ударов по объектам и военным опорным базам ИГИЛ в Сирии, с тем чтобы добиться прекращения продолжающихся нападений на Ирак, защитить иракских граждан и, наконец, вооружить иракские силы и создать для них возможность выполнить свою задачу по восстановлению контроля над границами Ирака.

ИГИЛ и другие террористические группы в Сирии угрожают не только Ираку, но и многим другим странам, включая Соединенные Штаты и наших партнеров в этом регионе и за его пределами. Государства должны быть способны защищать себя согласно неотъемлемому праву на индивидуальную и коллективную самооборону, отраженному в статье 51 Устава Организации Объединенных Наций, тогда, когда, как это имеет место в данном случае, правительство государства, откуда исходит угроза, не желает или не может предотвратить использование своей территории для совершения таких нападений. Сирийский режим показал, что он не может и не будет вести эффективную борьбу с этими убежищами. Поэтому Соединенные Штаты предприняли необходимые и соразмерные военные действия в Сирии, чтобы устранить угрозу, которую ИГИЛ продолжает создавать для Ирака, в том числе с целью защитить иракских граждан от дальнейших нападений и обеспечить иракским силам возможность восстановить контроль над границами Ирака. Кроме того, Соединенные Штаты предприняли в Сирии военные действия против находящихся в Сирии боевиков «Аль-Каиды», известных как группировка «Хорасан», с целью устранить террористические угрозы, которые они создают для Соединенных Штатов и наших партнеров и союзников.



Прошу Вас распространить настоящее письмо в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Саманта Дж. Пауэр
